



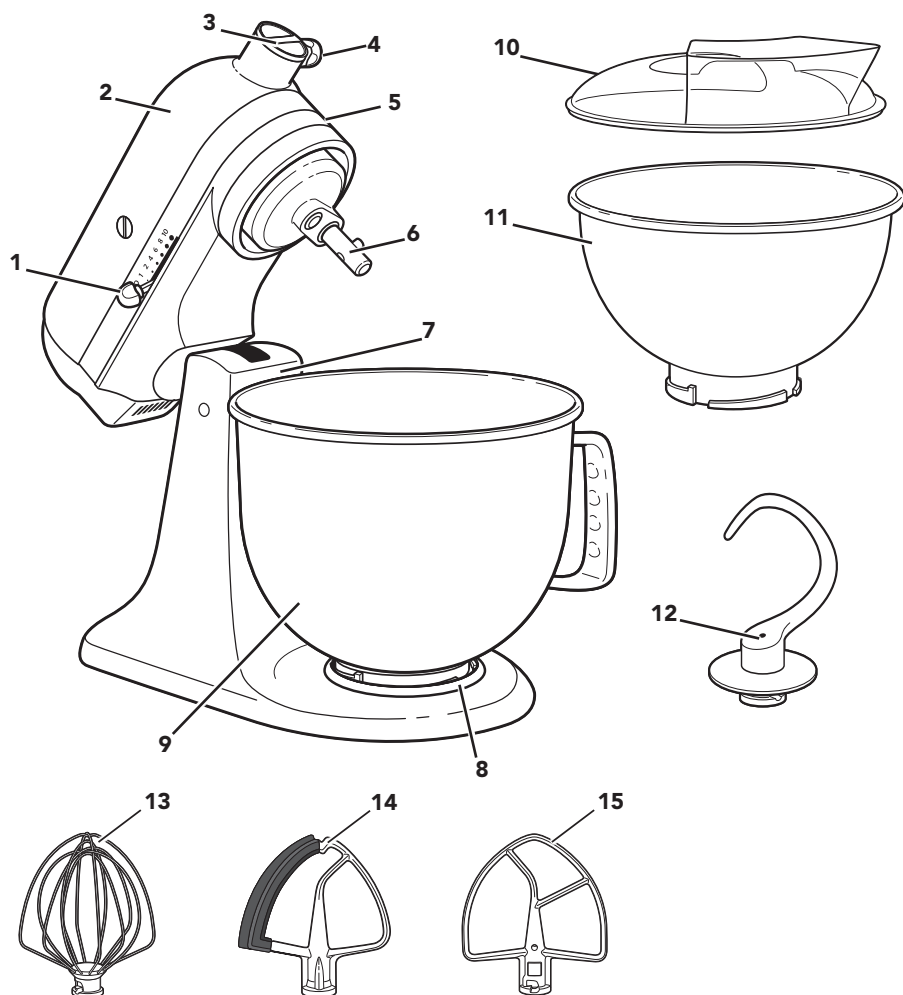
KitchenAid

Stand Mixer
5K45, 5KSM45,
5KSM175,
5KSM125





PARTS AND FEATURES



- | | | | |
|---|--|----|--------------------------|
| 1 | Speed Control Lever | 9 | Bowl** |
| 2 | Motor Head | 10 | Pouring Shield* |
| 3 | Attachment Hub | 11 | 3 L Stainless Steel Bowl |
| 4 | Attachment Knob | 12 | Dough Hook |
| 5 | Locking Lever (not shown) | 13 | Wire Whip |
| 6 | Beater Shaft | 14 | Flex Edge Beater* |
| 7 | Beater Height Adjustment Screw (not shown) | 15 | Flat Beater |
| 8 | Bowl Clamping Plate | | |

*Included with select models only. Also available as optional accessory.

**The bowl design and material depend on the Stand Mixer model.





PRODUCT SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.” These words mean:

⚠ DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put Stand Mixer in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. European Union Only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
5. European Union Only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
6. Turn the appliance off (O), then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
7. Avoid contacting moving parts. Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beater during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the Stand Mixer.
8. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorised Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
9. The use of attachments/accessories not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electrical shock, or injury to persons.



PRODUCT SAFETY

10. Do not use the appliance outdoors.
11. Do not let the cord hang over edge of table or counter.
12. Do not let the cord contact hot surfaces, including the stove.
13. Remove Flat Beater, Flex Edge Beater*, Wire Whip, or Dough Hook from Stand Mixer before washing.
14. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
16. Never leave the appliance unattended while it is in operation.
17. To avoid product damage, do not use the Stand Mixer bowls in areas of high heat such as an oven, microwave, or on a stovetop.
18. Refer to the "Care and Cleaning" section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.
19. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices, or other working environments;
 - farmhouses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For complete details on product information, instructions and videos, including Guarantee information, visit **www.KitchenAid.co.uk** or **www.KitchenAid.eu**. This may save you the cost of a service call. To receive a free printed copy of the information online, call **00 800 381 040 26**.

*Included with select models only. Also available as optional accessory.





PRODUCT SAFETY

ELECTRICAL REQUIREMENTS

WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Power:

300 W

For 5KSM125 and 5KSM175

275 W

For 5K45SS and 5KSM45

Voltage: 220-240 VAC

Frequency: 50-60 Hz

NOTE: If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way. Do not use an adapter.

Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance.



PRODUCT SAFETY

DISPOSAL OF PACKING MATERIAL

The packing material is recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL

Recycling the product

- This appliance is marked in compliance with law in the EU and UK covering, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DECLARATION OF CONFORMITY (UK)

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of UK Legislation: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016. The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

DECLARATION OF CONFORMITY (EU)

This appliance has been designed, constructed, and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EU and following amendments.





SPEED CONTROL GUIDE

All speeds have the Soft Start feature, which automatically starts the Stand Mixer at a lower speed to help avoid ingredient splash-out and “flour puff” at start-up, then quickly increases to the selected speed for optimal performance.

SPEED	ACTION	ACCESSORY	DESCRIPTION
1	Stir	Flat Beater, Flex Edge Beater*	For slow stirring, combining, mashing, starting all mixing procedures. Use to add flour and dry ingredients to batter, and to add liquids to dry ingredients. Do not use Speed 1 to mix or knead yeast doughs.
2	Slow mixing	Flat Beater, Flex Edge Beater*, Dough Hook	For slow mixing, mashing, faster stirring. Use to mix and knead yeast doughs, heavy batters and candies, start mashing potatoes or other vegetables, cut shortening into flour, and mix thin or splashy batters.
4	Mixing, Beating	Flat Beater, Flex Edge Beater*, Wire Whip	For mixing semi-heavy batters, such as cookies. Use to combine sugar and shortening and to add sugar to egg whites for meringues. Medium speed for cake mixes.
6	Beating, Creaming		For medium-fast beating (creaming) or whipping. Use to finish mixing cake, doughnut, and other batters. High speed for cake mixes.
8	Fast beating, Whipping	Wire Whip	For whipping cream, egg whites, and boiled frostings.
10	Fast whipping		For whipping small amounts of cream, egg whites, or for final whipping of mashed potatoes.

NOTE: The Speed Control Lever can be set between the speeds listed in the above chart to obtain speeds 3, 5, 7, and 9 if a finer adjustment is required. Do not exceed Speed 2 when preparing yeast doughs as this may cause damage to the Stand Mixer.

ACCESSORY GUIDE

ACCESSORY	USE TO MIX	SUGGESTED ITEMS
Flat Beater Flex Edge Beater*	Normal to heavy mixtures	Cakes, creamed frostings, candies, cookies, pie pastry, biscuits, meat loaf, mashed potatoes.
Wire Whip	Mixtures that need air incorporated	Eggs, egg whites, heavy cream, boiled frostings, sponge cakes, mayonnaise, some candies.
Dough Hook	Mixing and kneading yeast doughs	Breads, rolls, pizza dough, coffee cakes, buns.

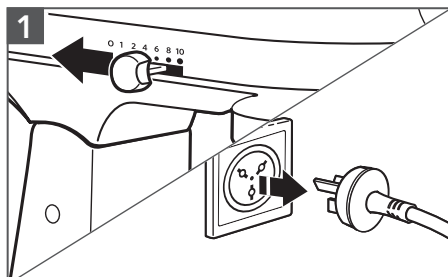
*Included with select models only. Also available as optional accessory.



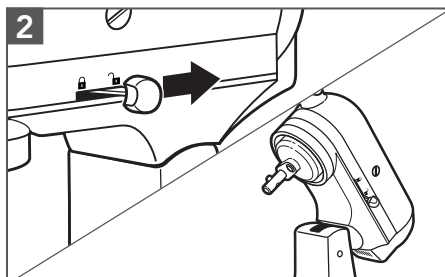


PRODUCT ASSEMBLY

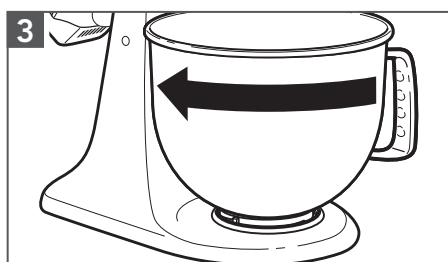
ATTACHING/REMOVING THE BOWL



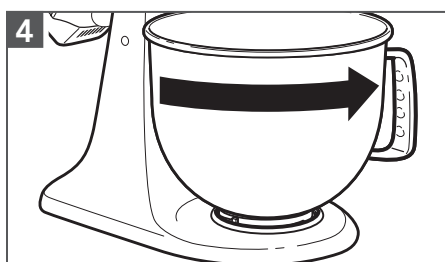
To attach Bowl: Turn Speed Control Lever to off (O). Unplug Stand Mixer.



Hold the Locking Lever in the unlock position and tilt Motor Head back.

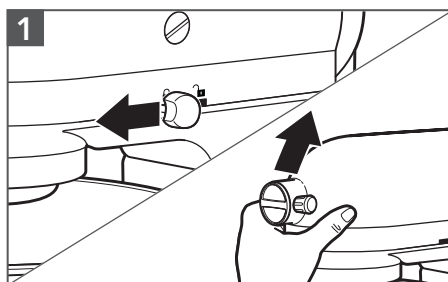


Place Bowl on Bowl Clamping Plate. Turn Bowl gently in clockwise direction.

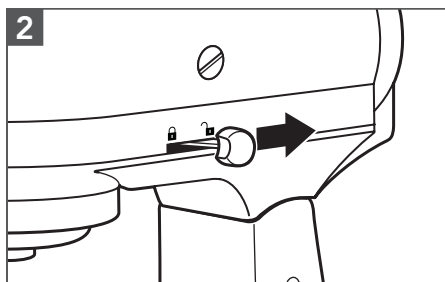


To remove Bowl: Repeat steps 1 and 2. Turn Bowl gently counterclockwise.

LIFTING/LOWERING THE MOTOR HEAD



To lift Motor Head: Push the Locking Lever to the unlock position and lift the head. Once lifted, the lever will automatically go back in the lock position to keep the head lifted.



To lower Motor Head: Push the Locking Lever to unlock and gently bring the head down. The Locking Lever will automatically go back in the lock position when the head is down. Before mixing, test lock by attempting to raise Motor Head.

NOTE: Motor Head should always be in locked position when using the Stand Mixer.





PRODUCT ASSEMBLY

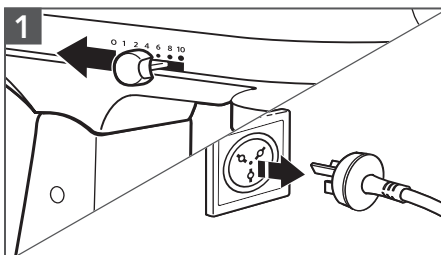
ATTACHING/REMOVING THE FLAT BEATER, FLEX EDGE BEATER*, WIRE WHIP, OR DOUGH HOOK

⚠ WARNING

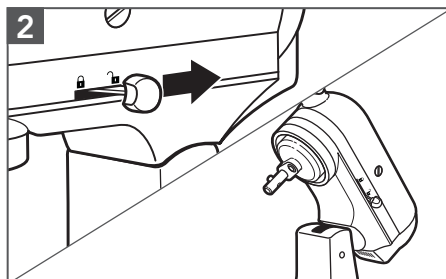
Injury Hazard

Unplug mixer before touching beaters.

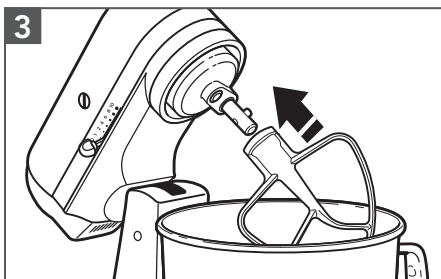
Failure to do so can result in broken bones, cuts, or bruises.



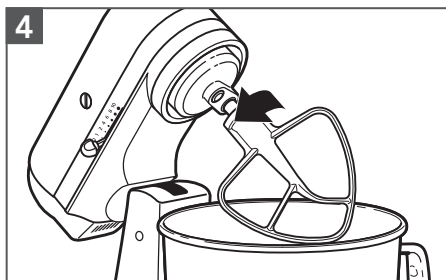
To attach accessory: Turn Speed Control Lever to off (O). Unplug Stand Mixer.



Hold the Locking Lever in the unlock position and tilt Motor Head back.



Slip accessory onto Beater Shaft and press upward as far as possible. Then, turn accessory to the clockwise, hooking accessory over the pin on the shaft.



To remove accessory: Repeat steps 1 and 2. Press accessory upward as far as possible and turn to the counterclockwise. Then pull accessory from the Beater Shaft.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.

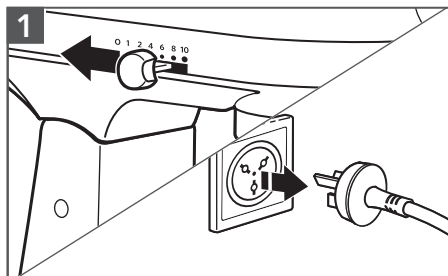




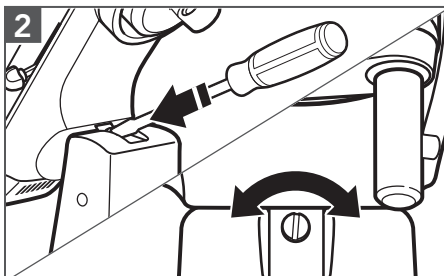
PRODUCT ASSEMBLY

BEATER TO BOWL CLEARANCE

Your Stand Mixer is adjusted at the factory so the Flat Beater just clears the bottom of the bowl. If, for any reason, the Flat Beater hits the bottom of the bowl or is too far away from the bowl, you can correct clearance easily.



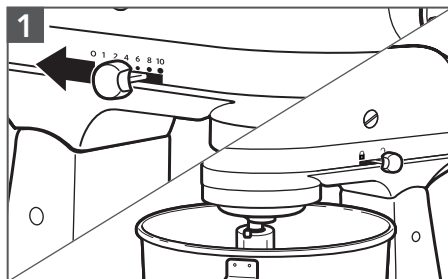
Turn Speed Control Lever to off (0).
Unplug Stand Mixer.



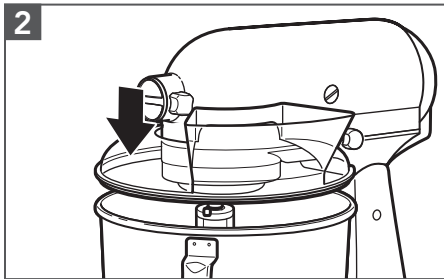
Lift Motor Head. Turn screw slightly counterclockwise (left) to raise Flat Beater or clockwise (right) to lower Flat Beater. Make adjustment with Flat Beater, so it just clears surface of Bowl. If you over-adjust the screw, the Bowl lock lever may not lock into place.

NOTE: When properly adjusted, the Flat Beater will not strike on the bottom or side of the bowl. If the Flat Beater or the Wire Whip is so close that it strikes the bottom of the bowl, coating may wear off the beater or wires on whip may wear.

PLACING/REMOVING THE POURING SHIELD*



To place Pouring Shield*: Turn Speed Control Lever to off (0). Unplug Stand Mixer. Attach your chosen accessory. See the "Attaching/removing the Flat Beater, Flex Edge Beater*, Wire Whip, or Dough Hook" section.



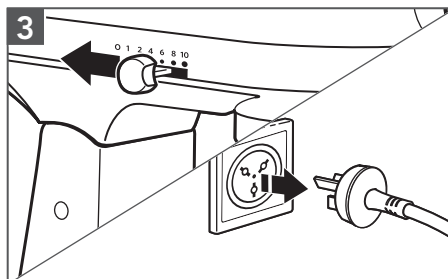
From the front of the Stand Mixer, slide the Pouring Shield* over the bowl until the shield is centred. The bottom rim of the shield should fit within the bowl.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.

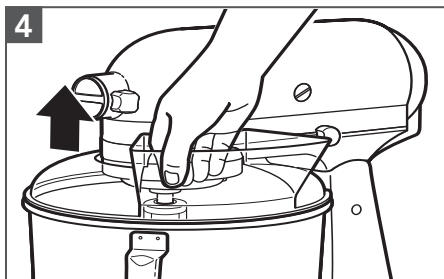




PRODUCT ASSEMBLY



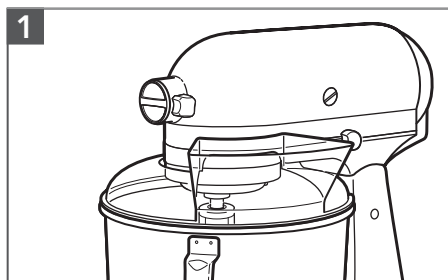
To remove Pouring Shield*: Turn Speed Control Lever to off (0). Unplug Stand Mixer.



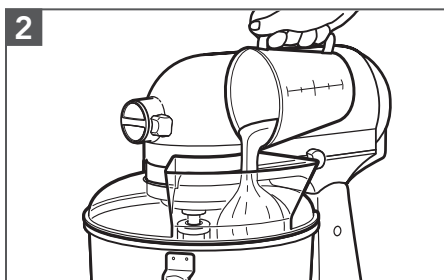
Lift the front of the Pouring Shield* clear of the bowl rim and pull forward. Remove attachment and bowl.

USING THE POURING SHIELD*

Use the Pouring Shield* to avoid having ingredients splashing out of the bowl when mixing, as well as to easily pour ingredients in the bowl while mixing.



For best results, rotate the shield so the Motor Head covers the U-shaped gap in the shield. The pouring chute will be just to the right of the Attachment Hub as you face the Stand Mixer.



Pour the ingredients into the bowl through the pouring chute.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.





PRODUCT ASSEMBLY

OPERATING THE SPEED CONTROL

NOTE: The Stand Mixer may warm up during use. Under heavy loads with extended mixing time, the top of the unit may become hot. This is normal.

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

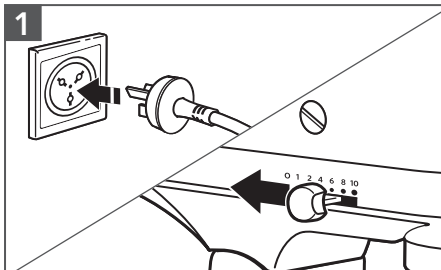
Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

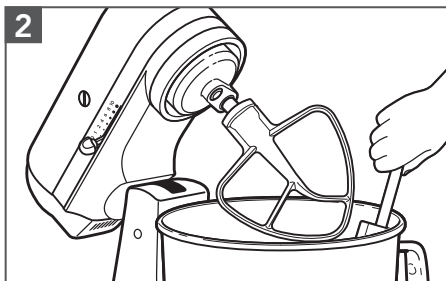
Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.



Plug Stand Mixer into proper electrical outlet. Always set Speed Control Lever on lowest speed to start, then gradually increase speed to avoid splashing ingredients. See "Speed Control Guide" chart.



Do not scrape bowl while Stand Mixer is operating. The bowl and Beater are designed to provide thorough mixing without frequent scraping. Scraping the bowl once or twice during mixing is usually sufficient.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.

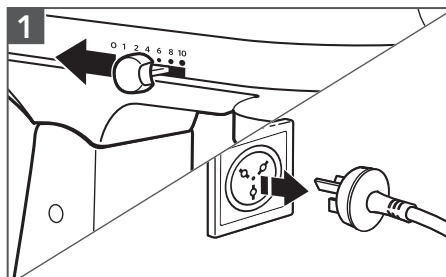




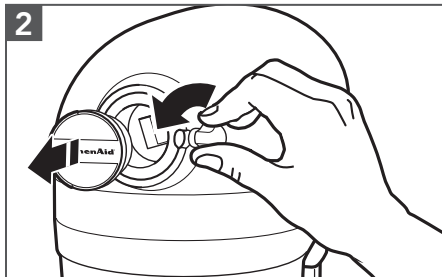
PRODUCT USAGE

OPTIONAL ATTACHMENTS

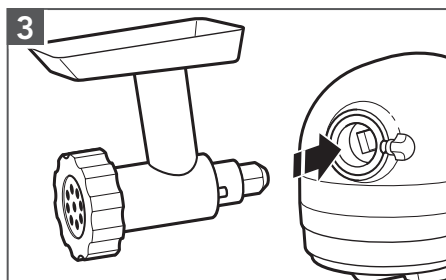
KitchenAid offers a wide range of optional attachments such as food grinders or pasta makers. They may be attached to the Stand Mixer attachment power shaft, as shown here.



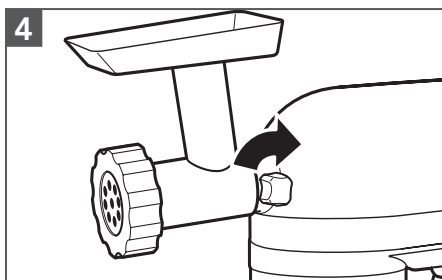
To attach: Turn Speed Control Lever to off (0). Unplug Stand Mixer.



Loosen attachment knob by turning it counterclockwise. Remove Attachment Hub cover.



Insert attachment shaft housing into Attachment Hub, making certain that attachment power shaft fits into square Attachment Hub socket. It may be necessary to rotate attachment back and forth. When attachment is in proper position, the pin on the attachment will fit into the notch on the hub rim.



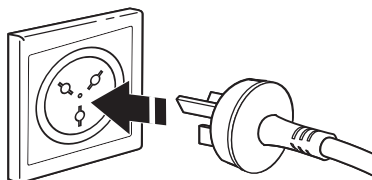
Tighten Attachment Knob by turning clockwise until attachment is completely secured to Stand Mixer.





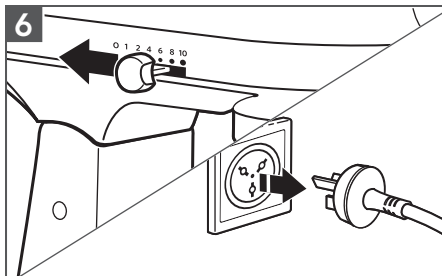
PRODUCT USAGE

5



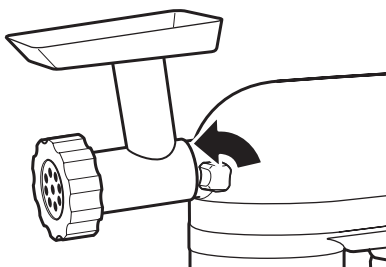
Plug into proper electrical outlet.

6



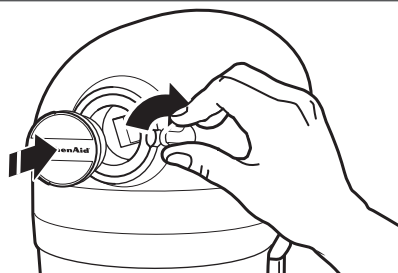
To remove: Turn Speed Control Lever to off (0). Unplug Stand Mixer.

7



Loosen Attachment Knob by turning it counterclockwise. Rotate attachment slightly back and forth while pulling out.

8



Replace Attachment Hub cover. Tighten attachment knob by turning it clockwise.

NOTE: See the Use and Care Guide of each specific attachment for recommended speed settings and operating times.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.





CARE AND CLEANING

IMPORTANT: Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

WARNING



Electrical Shock Hazard

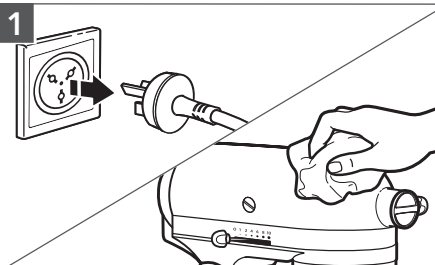
Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

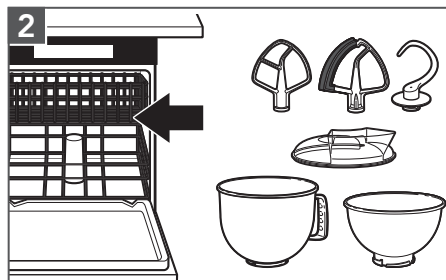
Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

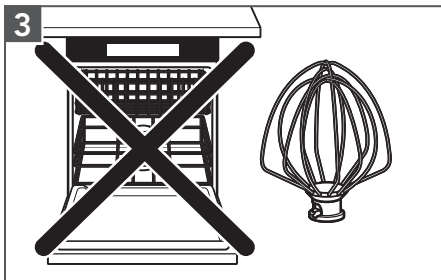
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.



Always be sure to unplug Stand Mixer before cleaning. Wipe Stand Mixer with a soft, damp cloth. Do not use household/commercial cleaners. Wipe off beater shaft frequently, removing any residue that may accumulate. Do not immerse in water.



Bowl, Pouring Shield*, white flat beater, Flex Edge beater*, and white dough hook may be washed in a dishwasher. Or, clean them thoroughly in hot sudsy water and rinse completely before drying. Do not store beaters on shaft..



IMPORTANT: The wire whip is not dishwasher-safe. Clean it thoroughly in hot sudsy water and rinse completely before drying. Do not store wire whip on shaft.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.





TROUBLESHOOTING

	⚠ WARNING
	Electrical Shock Hazard
	Plug into an earthed outlet.
	Do not remove an earth prong.
	Do not use an adapter.
	Do not use an extension cord.
	Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

PROBLEM	SOLUTION
If Stand Mixer warms up during use	Under heavy loads with extended mixing time periods, you may not be able to comfortably touch the top of the unit. This is normal.
The Stand Mixer emits a pungent odour	This is common with electric motors, especially when new.
If the Flat Beater hits the Bowl	Stop the Stand Mixer. See the "Beater to Bowl Clearance" section and adjust the beater to bowl clearance.
If your Stand Mixer should fail to operate, please check the following	Is the Stand Mixer plugged in?
	Is the fuse in the circuit to the Stand Mixer in working order? If you have a circuit breaker box, be sure the circuit is closed.
	Turn off the Stand Mixer for 10-15 seconds, then turn it back on. If the Stand Mixer still does not start, allow it to cool for 30 minutes before turning it back on.
If the problem cannot be corrected	See the "Terms of KitchenAid Guarantee ("Guarantee")" section. Do not return the Stand Mixer to the retailer; retailers do not provide service.





KITCHENAID WARRANTY TERMS (HEREINAFTER: "THE WARRANTY")

KitchenAid Europa Inc., whose address is Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (**hereinafter: "the Warranty Provider"**) provides its end-users, the consumers, a Warranty according to the following terms.

The Warranty applies in addition to the warranty entitlements provided by law to the end users by the sellers/importers of the product. It neither limits them or affects them in any way. These entitlements are detailed in the Warranty Letters provided to the customer by the importer.

1) Warranty Scope and Terms

a) The Company providing The Warranty warrants the products specified in 1.b), which the Consumer purchased from a Distributor or Company from the KitchenAid Group in countries belonging to the European Economic Zone, Israel, Moldova, Montenegro, Switzerland or Turkey.

b) The Warranty Period depends on the Product purchased, as follows:

5KSM125 - 5KSM200 Five years full guarantee from date of purchase.

5K45, 5KSM45 Two years full guarantee from date of purchase.

c) The Warranty Period begins on the Date of Purchase, meaning on the date the Consumer purchases the Product from the Supplier or from the Company of the KitchenAid Group.

d) The Warranty covers defect-free Products.

e) Should the Product become defective within the Warranty Period, the Supplying Company may provide the Consumer the following services at its discretion:

- Repair the Defective Product or Part, or

- Replace the Defective Product or Part. Should the relevant Product no longer be available for sale, the Company providing the Warranty may replace it with an equivalent Product or with a Product of greater value than the original Product.

f) Consumers seeking to file a claim under the Warranty are required to contact the KitchenAid service centers in the relevant country or to contact KitchenAid directly at KitchenAid Europa, Inc Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium Email: / Phone: 00 800 381 040 26

g) The Company providing the Warranty shall bear the costs of the repair, including the costs of spare parts, and the costs of shipping a defect-free Product or Part to the Consumer. The Company providing the Warranty shall also bear the costs of shipping to return the defective Product or Part to the Company, if the Company or KitchenAid Customer Contact Centre representatives in the relevant country will request the Consumer to send them. However, the Consumer shall bear the costs of packing for shipment of the defective abovementioned Product or Part.

h) In order for the Consumer to file a coverage claim under the Warranty, they shall present a Product purchase receipt or invoice.

2) Warranty Limitations

a) The Warranty is valid only for Products which have been operated for private use. It does not cover products which have been used for professional or commercial purposes.

b) The Warranty does not cover cases of normal wear and tear and it is invalid in cases of wrong use or use which is harmful to the Product, operating the Product contrary to the Instructions for Use, connecting the Product to a power source not suitable for its operation, assembly and operation of the Product contrary to the relevant regulations for electricity use and use of force (for example, striking the Product).

c) The Warranty is not valid if the Product has been altered or converted in any way, for example alteration of a Product, which is designed for use on a 120 Volts grid for use on a 220-240 Volts grid.

d) In the event that the Consumer receives service for the Product under the Warranty, the Warranty Period given for the said Product does not get extended, and no new Warranty Period begins after the Service. The Warranty Period on spare parts which come with the Product expires when the Warranty Period given for the entire Product expires.

The End Customers are welcome to contact the KitchenAid service centers with any questions or if they would like to obtain information regarding the Product. This applies also after the Warranty has expired and also for Products which are not covered by a Warranty. For further information, please visit our website: www.kitchenaid.eu

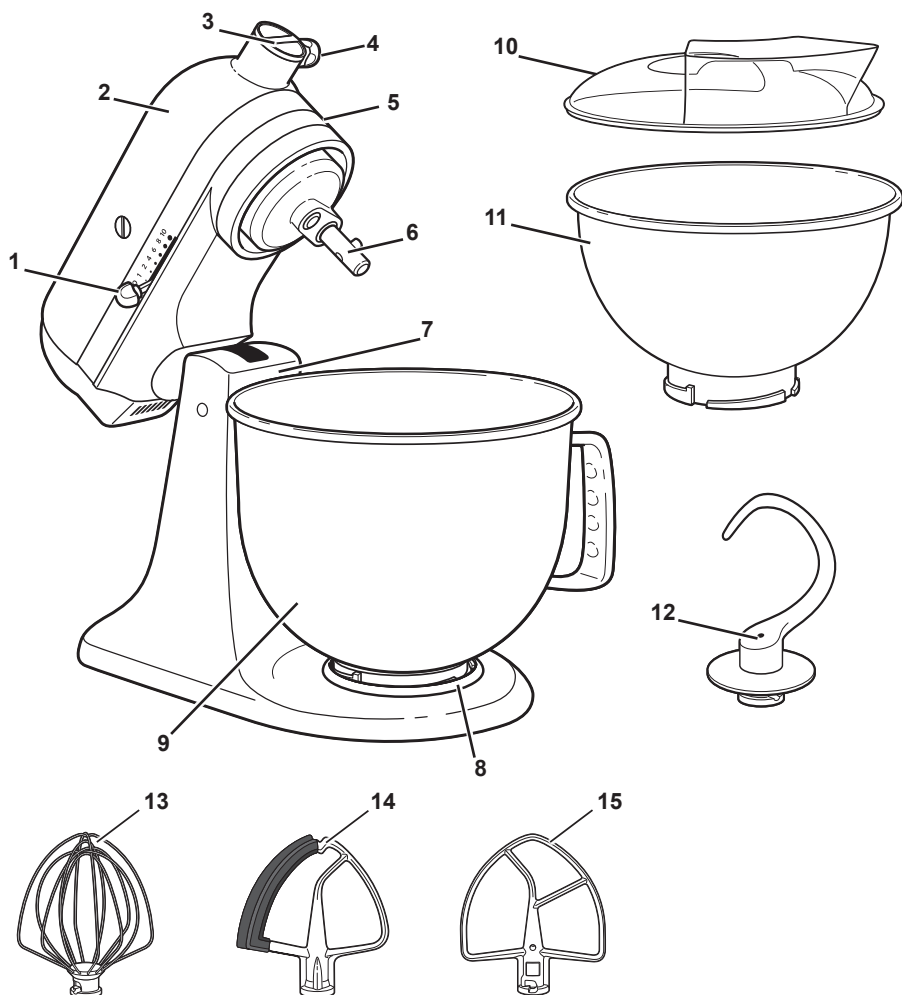
PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: <http://www.kitchenaid.eu/register>





חלקי המכשיר והתכונות שלו



- | | | | |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | ידית לשינוי מהירות | 9 | קערה** |
| 2 | ראש המנוע | 10 | מגן מזיגה* |
| 3 | נקודת חיבור לאביזרים | 11 | קערה מנירוסטה בנפח של 3 ליטר |
| 4 | כפתור לחיבור אביזרים | 12 | וו לישא |
| 5 | ידית נעילה (לא מוצגת) | 13 | מקצף |
| 6 | ציר המערבל | 14 | אביזר ערבול עם קצה גמיש* |
| 7 | בורג לשינוי הגובה של אביזר הערבול (לא מוצג) | 15 | וו גיטרה |
| 8 | משטח מייצב | | |

*מצורפת רק לחלק מהדגמים. אפשר גם לרכושאותו בנפרד כאביזר אופציונלי.
**העיצוב של הקערה והחומר שממנו היא עשויה משתנים בהתאם לדגם של המיקסר.



שימוש בטיחותי במוצר

בטיחותך ובטיחותם של אחרים חשובות לנו.

המדריך והמכשיר כוללים מספר רב של הוראות בטיחות חשובות. הקפד לקרוא את כל הוראות הבטיחות ולהישמע להן.

זהו הסמל של התרעת הבטיחות.

הסמל הזה מתריע מפני סכנות אפשריות שעלולות לפגוע ואף להרוג אותך ואחרים.

ליד כל הוראות הבטיחות יופיע סמל התרעת הבטיחות עם המילה "סכנה" או "אזהרה". משמעות המונח:



אי ציות להוראות באופן מיידי עלול לגרום למוות או פציעה קשה.

סכנה

אי ציות להוראות עלול לגרום למוות או פציעה קשה.

אזהרה

בכל הוראות הבטיחות רשום מהי הסכנה, איך למזער את הסכנה לפציעה ומה עלול לקרות אם לא תציית להוראות.

אמצעי בטיחות חשובים

כשמתמשים במכשירי חשמל, חשוב להקפיד ליישם כללי בטיחות בסיסיים ולפעול לפי ההוראות הבאות:

- יש לקרוא את כל ההוראות. שימוש לא נכון במכשיר עלול לגרום לפציעות.
- אין לשים את המיסקר במים או בכל נוזל אחר. מגע של גוף המכשיר במים או בנוזלים אחרים עלול לגרום להתחשמלות.
- אנשים (או ילדים) עם מגבלות פיזיות, נפשיות או חושיות ואנשים שאין להם את הניסיון או הידע הנדרש יכולים להשתמש במכשיר רק תחת השגחה או אם הם קיבלו הוראות לשימוש בו ממבוגר אחראי ששומר על ביטחונם.
- באיחוד האירופי בלבד: מותר לאנשים עם מגבלות פיזיות, נפשיות או חושיות ולאנשים שאין להם ניסיון או ידע להשתמש במכשיר אם הם נמצאים תחת השגחה או אם הם קיבלו הוראות לשימוש בטיחותי במכשיר והם מבינים את הסכנות. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר.
- באיחוד האירופי בלבד: אין לתת לילדים להשתמש במכשיר. יש להרחיק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו מהישג ידם של ילדים.
- יש לכבות את המכשיר (O) ולנתק אותו מהשקע כשאינו בשימוש, לפני פירוק או הרכבה של חלקים ולפני הניקוי. כדי לנתק את המכשיר מהחשמל, יש לאחוז בתקע ולמשוך אותו החוצה מהשקע. אין למשוך בכבל עצמו.
- אין לגעת בחלקים נעים. כשמתמשים במכשיר, חשוב להרחיק את הידיים, השיער, הבגדים, מריות וסכו"ם מהמערבל, כדי להפחית את הסיכוי שהמתמש ייפצע או שייגרם נזק למכשיר.
- אין להפעיל את המכשיר אם נגרם נזק לכבל החשמל או לתקע או לאחר תקלה, נפילה או כל נזק אחר. במקרים כאלה, צריך לקחת אותו לבדיקה, תיקון או כוונן חשמלי או מכני במרכז השירות המורשה הקרוב.
- השימוש באביזרים שאינם מומלצים על-ידי KitchenAid או שהחברה אינה משווקת אותם עלול לגרום לדליקה, להתחשמלות או לפציעות.



שימוש בטיחותי במוצר

10. אין להשתמש במכשיר בשטח פתוח.
11. חשוב להקפיד שכבל החשמל לא ישתלשל מקצה של שולחן או משטח שיש.
12. אין לאפשר מגע של הכבל עם משטחים חמים, כולל הכיריים.
13. יש לנתק מהמיקסר את וו הגיטרה, את אביזר הערבול עם הקצה הגמיש*, את המקצף או את וו הלישה לפני שמנקים אותו.
14. יש להשגיח על ילדים ולמנוע מהם לשחק עם המכשיר.
15. אם כבל החשמל נפגע, צריך לפנות ליצרן, לסוכן שמספק שירות בשמו או לגורם מוסמך אחר כדי להחליף אותו באופן בטיחותי.
16. אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן שהוא פועל.
17. כדי שהמכשיר לא יינזק, אין להשתמש בקערות בקרבת מקור חום כמו תנור, מיקרוגל או כיריים חמים.
18. ההוראות לניקוי של משטחים שבאים במגע עם מזון מפורטות בקטע "תחזוקה וניקוי".
19. המכשיר מיועד לשימוש בסביבה ביתית ובמקומות דומים, למשל:
 - מטבחים בחנויות, במשרדים ובסביבות עבודה אחרות;
 - בתי משק חקלאי;
 - פינות בישול ללקוחות בבתי מלון, באכסניות ובסוגים אחרים של סביבות מגורים;
 - פינות בישול בצימרים.

חשוב לשמור את ההוראות

למידע מלא על פרטי המוצר, הוראות וסרטונים, כולל מידע לגבי אחריות, עבור אל
www.KitchenAid.eu

*מצורפת רק לחלק מהדגמים. אפשר גם לרכוש אותו בנפרד כאביזר אופציונלי.

שימוש בטיחותי במוצר

דרישות חשמל

עוצמת מנוע:
 300W עבור דגמי 5KSM125 ו-5KSM175
 275W עבור דגמי 5K45SS ו-5KSM45
מתח חשמלי: 220-240 וולט AC
תדר: 50-60 הרץ
הערה: אם התקע לא מתאים לשקע, צריך לפנות לחשמלאי מוסמך.
 אין לשנות את התקע בשום צורה.
 אין להשתמש במתאם.
 אין להשתמש בכבל מאריך. אם כבל החשמל קצר מדי, יש לפנות לחשמלאי מוסמך או לטכנאי שירות להתקנת שקע בקרבת המכשיר.

אזהרה



סכנת התחשמלות
 חבר את המכשיר לשקע מוארק.
 אסור לנתק את פין ההארקה.
 אין להשתמש במתאם.
 אין להשתמש בכבל מאריך.
 אי ציות להוראות עלול להוביל למוות, שריפה או התחשמלות.



שימוש בטיחותי במוצר

השלכה של חומרי האריזה

חומרי האריזה ניתנים למיחזור ומסומנים בסמל המיחזור . לכן יש להשליך את כל חומרי האריזה באופן אחראי, בהתאם לתקנות של הרשות המקומית הרלוונטית לגבי השלכת פסולת.

השלכה של ציוד חשמלי

מחזור המוצר

הסמל  שמופיע על המוצר עצמו או על המסמכים הנלווים אליו מצביע על כך שאין להתייחס אליו כאל פסולת ביתית ויש לקחת אותו למרכז איסוף מתאים למיחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. כדי לקבל מידע מפורט יותר על הטיפול, ההנצלה והמיחזור של המוצר, אפשר לפנות לרשויות המקומיות, לשירות איסוף הפסולת הביתית הרלוונטי או לחנות שבה המוצר נרכש.

המוצר עומד בדרישות שמפורטות בהנחיה Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) של האיחוד האירופי ושל בריטניה. הקפדה להשליך את המוצר בהתאם להנחיות עוזרת להגן על הסביבה ועל בריאות הציבור מפני פגיעה שעשויה להיגרם אם הוא יושלך באופן לא תקין.

הצהרת תאימות (בריטניה)

מכשיר זה תוכנן, נבנה והופץ בהתאם לדרישות הבטיחות המפורטות בחקיקה הבריטית: תקנות ציוד חשמל (בטיחות) 2016, תקנות תאימות אלקטרומגנטית 2016. תקנות התכנון האקולוגי למוצרי אנרגיה ומידע על אנרגיה (תיקון) (יציאה מהאיחוד האירופי) 2019. תקנות ההגבלה על שימוש תקנה להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמל ואלקטרוניקה 2012

הצהרת תאימות (האיחוד האירופי)

המכשיר תוכנן, נבנה והופץ בהתאם לדרישות הבטיחות שמפורטות בתקנות EC הבאות: תקנת מתח נמוך 2014/35/EU, תקנת תאימות אלקטרומגנטית 2014/30/EU, התקנה להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים 2011/65/EU והתיקונים הבאים.

הוראות לשליטה במהירות

לא משנה באיזו מהירות בוחרים, המיקסר יתחיל לעבוד במהירות נמוכה יותר כדי למנוע התזה של הרכיבים או היווצרות של "עננת" קמח ברגע ההפעלה. כדי להבטיח רמה מיטבית של ביצועים, המהירות תעלה בהדרגה עד למהירות שנבחרה.

מהירות	הפעולה	אביזר	תיאור
1	ערבוב	ו גיטרה, אביזר ערבול עם קצה גמיש*	מהירות שמתאימה לערבול איטי, להטמעת חומרים ולהתחלה של כל פעולת ערבול. אפשר להשתמש בו כדי להוסיף קמח ורכיבים יבשים לבליילה וכדי להוסיף נוזלים לרכיבים יבשים. אין להשתמש במהירות 1 כדי להכין או ללוש בצקי שמרים.
2	ערבוב איטי	ו גיטרה, אביזר ערבול עם קצה גמיש*, ו גיטרה	ערבוב איטי, הטמעה, ערבול מהיר. מיועדים להכנה ולישיה של בצקי שמרים, של בלילות סמיכות וממתקים, להכנת פירה מתפוחי אדמה או מירקות אחרים, להוסיף חמאה לקמח, לערבול בלילות דלילות או כאלה שיש סיכוי שיותזו מהקערה.
4	ערבוב, הקצפה	ו גיטרה, אביזר ערבול עם קצה גמיש*, מקצף	לערבול של בלילות סמיכות למחצה כמו בצקים לעוגיות. מיועדים לערבוב חמאה וסוכר ולהוספת סוכר לחלבונים להכנת מרג. במהירות בינונית אפשר להכין בלילות לעוגות.
6	הקצפה, הקרמה		ערבוב במהירות בינונית עד גבוהה (הקרמה) או להקצפה. מתאימים לשלבי הסיום להכנת בלילות לעוגות סופגניות ועוד. במהירות גבוהה אפשר להכין בלילות לעוגות.
8	ערבוב מהיר, הקצפה	מקצף	הכנת קצפת, הקצפת חלבונים והכנת ציפויים.
10	הקצפה מהירה		מתאים להכנת כמויות קטנות של קצפת, להקצפת כמות קטנה של ביצים או להחלקה של מרקם הפירה בסיום ההכנה.

הערה: אפשר להציב את הידית לשינוי המהירות בין המהירויות שרשומות בטבלה שלעיל, כדי להפעיל את המיקסר במהירויות 3, 5, 7 ו-9 במקרים שבהם השינוי במהירות צריך להיות עדין יותר. אין לעבור את מהירות 2 כשמיניום בצקי שמרים. ניסיון להכין אותם במהירות גבוהה יותר עשוי לגרום נזק למיקסר.

מדריך אביזרים

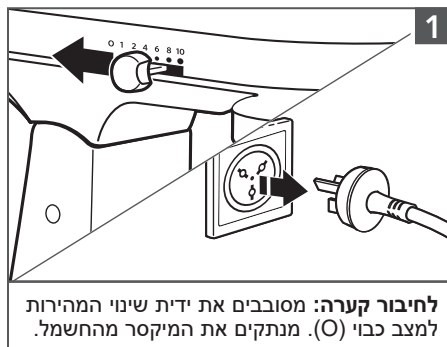
אביזר	מיועד לערבוב	מתאים להכנת
ו גיטרה אביזר ערבול עם קצה גמיש*	תערובות בסמיכות רגילה עד גבוהה.	בלילות לעוגות, קרמים לציפוי, ממתקים, עוגיות, בצק לפאי, ביסקוויטים, קציץ בשר, פירה.
מקצף	תערובות שצריך להכניס בהן אוויר	ביצים, חלבונים, שמנת לקצפת, ציפויים מבושלים, עוגות ספוג, מיונד, סוגים מסוימים של ממתקים.
ו גיטרה	הכנה ולישיה של בצקי שמרים.	לחמים, לחמניות, בצק לפיצה, עוגות קפה.

* מגיע רק עם חלק מהדגמים. אפשר גם לרכוש אותו בנפרד כאביזר אופציונלי.



הרכבת המוצר

חיבור/הסרה של הקערה



הגבהה/הנמכה של ראש המנוע

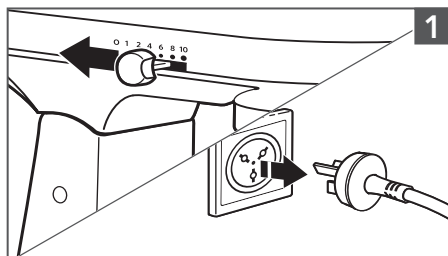


הערה: ראש המנוע חייב להיות במצב נעול כשמשתמשים במיקסר.



הרכבת המוצר

חיבור/הסרה של וו הגיטרה, אביזר הערבול עם הקצה הגמיש*, המקצף או וו הלישה



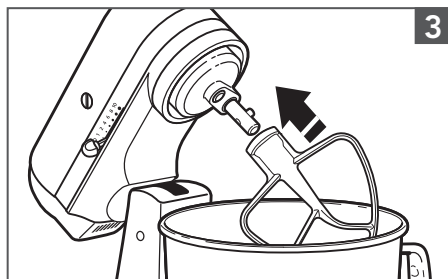
לחיבור אביזר: מסובבים את ידית שינוי המהירות למצב כבוי (O). מנתקים את המיקסר מהחשמל.

⚠ אזהרה

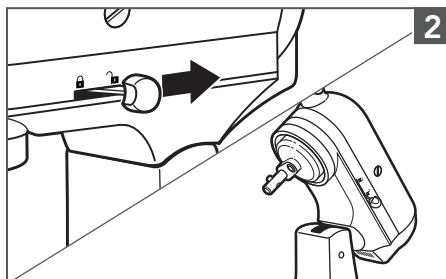
סכנת פציעה

נתק את המיקסר לפני שאתה נוגע במטרפה או בוו.

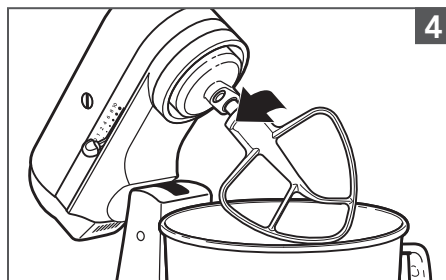
אי ציות להוראות האלה עלול לגרום לשבירת עצמות, חתכים או פציעות אחרות.



מחליקים את האביזר על ציר המערבל ודוחפים אותו כמה שאפשר כלפי מעלה. לאחר מכן, מסובבים את האביזר בכיוון השעון ומחברים אותו מעל לפין שעל הציר.



החזיקו את ידית הנעילה במצב unlock וכופפו את ראש המנוע אחורה.



כדי להסיר אביזר: חוזרים על שלבים 1 ו-2. לוחצים את האביזר כמה שאפשר כלפי מעלה ומסובבים אותו נגד כיוון השעון. לאחר מכן מושכים ומסירים אותו מציר המערבל.

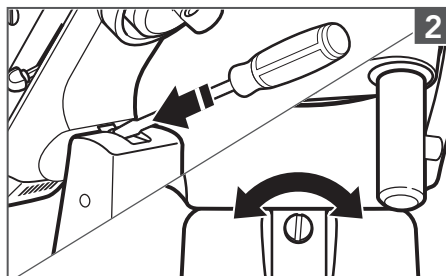
*מגיע רק עם חלק מהדגמים. אפשר גם לרכוש אותו בנפרד כאביזר אופציונלי.



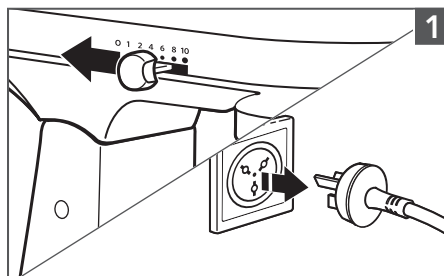
הרכבת המוצר

המרווח בין הוו לקערה

המיקסר מכונן במפעל כך שוו הגיטרה כמעט נוגעת בתחתית הקערה. אם מכל סיבה שהיא, הוו נוגעת בתחתית הקערה או שהוא רחוק ממנה מדי, אפשר לשנות את המרווח ידנית בקלות.



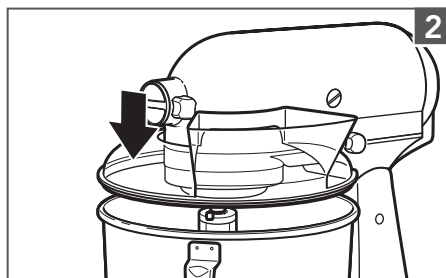
מרימים את ראש המנוע. מסובבים את הבורג בעדינות נגד כיוון השעון (שמאלה) כדי להגביה את וו הגיטרה או בכיוון השעון (ימינה) כדי להנמיך אותו. משנים את הגובה של וו הגיטרה כך שהוא כמעט נוגע בתחתית הקערה. אם מזיזים את הבורג יותר מדי, ייתכן שהידית لنעילת הקערה לא תינעל במקום.



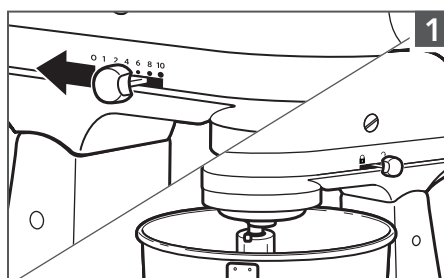
מסובבים את ידית שינוי המהירות למצב כבוי (O). מנתקים את המיקסר מהחשמל.

הערה: כשהמיקום של הוו תקין, הוא לא פוגע בתחתית הקערה או בדפנות שלה. אם וו הגיטרה או המקצף קרובים לקערה מספיק כדי לפגוע בתחתית שלה, הפגיעות ישחקו את הציפוי של וו הגיטרה או את הפסים של המקצף.

הרכבה/הסרה של מגן המזיגה*



מחליקים את מגן המזיגה* על הקערה מהחלק הקדמי של המיקסר, עד שהמגן ממורכז. הטבעת התחתונה של המגן צריכה להיות בתוך הקערה.

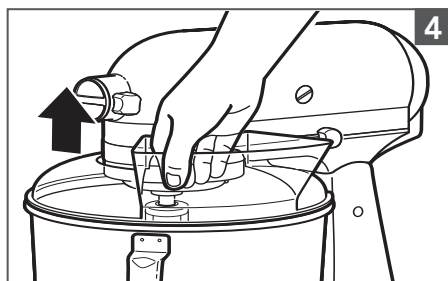


כדי להרכיב את מגן המזיגה*: מסובבים את הידית לשינוי המהירות למצב כבוי (O). מנתקים את המיקסר מהחשמל. מחברים איזה אביזר שרוצים. ההוראות לחיבור מפורטות בקטע "חיבור/הסרה של וו הגיטרה, אביזר הערבול עם הקצה הגמיש", המקצף או וו הלישה".

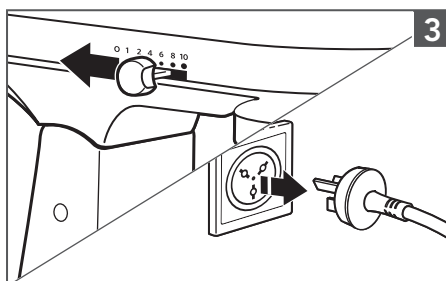
*מגיע רק עם חלק מהדגמים. אפשר גם לרכוש אותו בנפרד כאביזר אופציונלי.



הרכבת המוצר



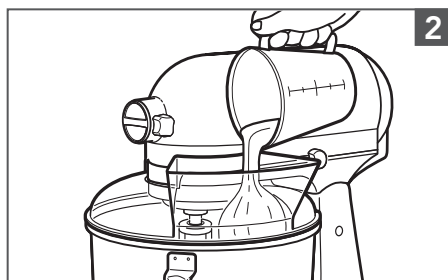
מרימים את החלק הקדמי של מגן המזיגה* ומנתקים אותו משולי הקערה, ואז מושכים אותו קדימה. מסירים את האביזר המחובר ואת הקערה.



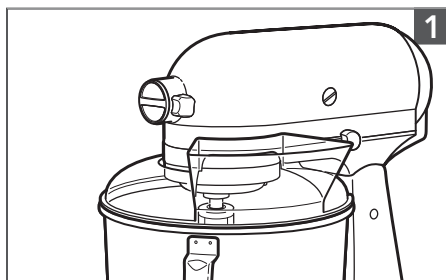
כדי להסיר את מגן המזיגה*: מסובבים את הידית לשינוי המהירות למצב כבוי (0). מנתקים את המיקסר מהחשמל.

שימוש במגן המזיגה*

אפשר להשתמש במגן המזיגה* כדי למנוע השפרכה של רכיבים מחוץ לקערה בזמן הערבול. בנוסף הוא מאפשר למזוג רכיבים לקערה בקלות בזמן השימוש במיקסר.



מזגים רכיבים לקערה דרך פתח המזיגה.



כדי שהמגן יהיה כמה שיותר יעיל, כדאי לסובב אותו כך שראש המנוע של המיקסר יכסה את הפתח בצורת U שבמגן. במצב כזה פתח המזיגה יהיה מימין לנקודת החיבור לאביזרים כשתעמדו מול המיקסר.

*מגיע רק עם חלק מהדגמים. אפשר גם לרכוש אותו בנפרד כאביזר אופציונלי.



הרכבת המוצר

הפעלה של מחונן המהירות

הערה: המיקסר עשוי להתחמם בזמן השימוש. אם תכניסו אליו כמויות גדולות ותפעילו אותו לזמן ממושך, ייתכן שהחלק העליון שלו יהיה חם מדי למגע. זו תופעה רגילה לחלוטין.



אזהרה ⚠



סכנת התחשמלות

חבר את המכשיר לשקע מוארק.

אסור לנתק את פין ההארקה.

אין להשתמש במתאם.

אין להשתמש בכבל מאריך.

אי ציות להוראות עלול להוביל למוות, שריפה או התחשמלות.



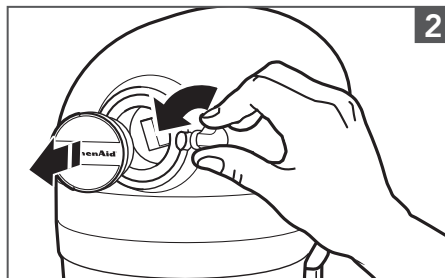
*מגיע רק עם חלק מהדגמים. אפשר גם לרכוש אותו בנפרד כאביזר אופציונלי.



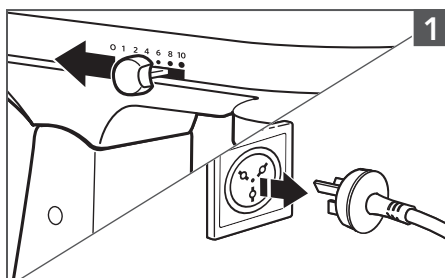
שימוש במוצר

אביזרים אופציונליים

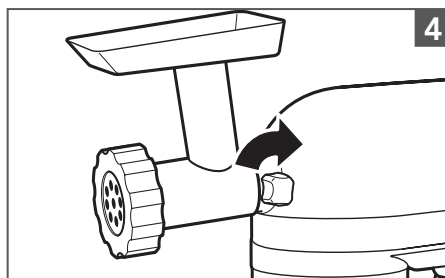
יש ל-KitchenAid מגוון רחב של אביזרים אופציונליים, כמו מטחנות או מכונות פסטה. אפשר לחבר אותם לציר להנעת אביזרים של המיקסר, כפי שמוצג בהמשך.



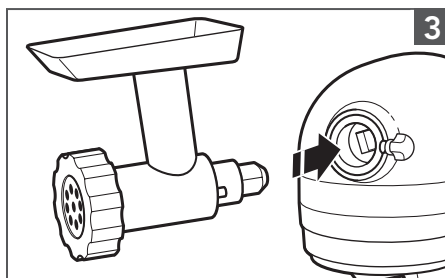
מסובבים את הכפתור לחיבור אביזרים נגד כיוון השעון כדי לשחרר אותו. מסירים את הכיסוי מנקודת חיבור האביזרים.



לחיבור: מסובבים את ידית שינוי המהירות למצב כבוי (0). מנתקים את המיקסר מהחשמל.



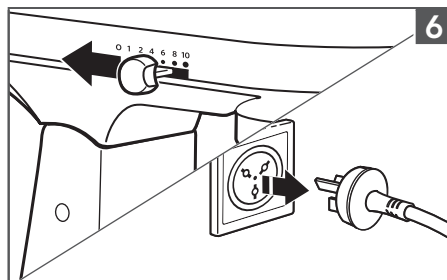
מסובבים את הכפתור לחיבור אביזרים בכיוון השעות עד שהאביזר מחובר במהודק למיקסר.



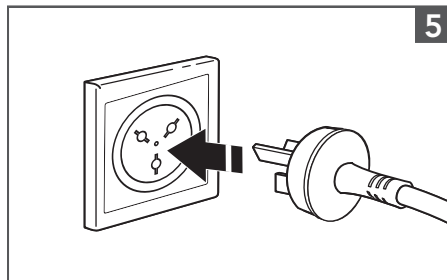
מכניסים את הציר לחיבור גוף האביזר לתוך נקודת החיבור, חשוב להקפיד שציר ההנעה של האביזר ייכנס לתוך הפתח הרבוע בנקודת החיבור. ייתכן שתצטרכו לסובב את האביזר קצת כדי שזה יקרה. כשהאביזר נמצא במיקום הנכון, הפין שעליו נכנס לפתח שבשולי נקודת החיבור.



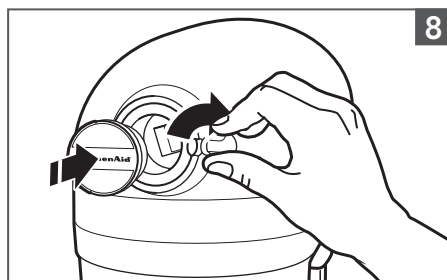
שימוש במוצר



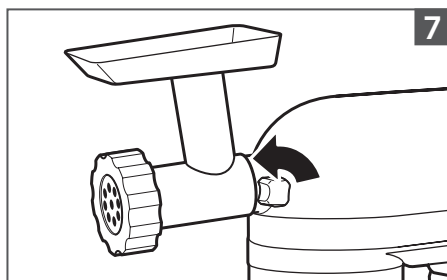
להסרה: מסובבים את ידית שינוי המהירות למצב כבוי (0). מנתקים את המיקסר מהחשמל.



מחברים את המיקסר לשקע תקין.



מחזירים את הכיסוי למקומו על נקודת החיבור. מסובבים את הכפתור לחיבור אביזרים בכיוון השעון כדי להדק אותו.



סובב את הכפתור לחיבור אביזרים נגד כיוון השעון כדי לשחרר אותו. מסובבים את האביזר קצת לשני הכיוונים בזמן שמושכים אותו החוצה.

הערה: תוכלו למצוא פרטים נוספים על הגדרת המהירות המתאימה לכל אביזר ועל זמני ההפעלה שלו במדריך למשתמש שמצורף אליו.

*מגיע רק עם חלק מהדגמים. אפשר גם לרכוש אותו בנפרד כאביזר אופציונלי.



תחזוקה וניקוי

חשוב: יש לחכות שהמכשיר יתקרר לחלוטין לפני שמרכיבים בו חלקים או מנתקים ממנו חלקים, ולפני שמנקים אותו.



אזהרה

סכנת התחשמלות
 חבר את המכשיר לשקע מוארק.
 אסור לנתק את פין ההארקה.
 אין להשתמש במתאם.
 אין להשתמש בכבל מאריך.
 אי ציות להוראות עלול להוביל למוות,
 שריפה או התחשמלות.



*מגיע רק עם חלק מהדגמים. אפשר גם לרכוש אותו בנפרד כאביזר אופציונלי.



פתרון בעיות

אזהרה

סכנת התחשמלות

חבר את המכשיר לשקע מוארק.

אסור לנתק את פין ההארקה.

אין להשתמש במתאם.

אין להשתמש בכבל מאריך.

אי ציות להוראות עלול להוביל למוות, שריפה או התחשמלות.



הבעיה	הפתרון
אם המיקסר מתחמם בזמן השימוש	כשמכניסים למיקסר כמויות גדולות ומפעילים אותו להרבה זמן, ייתכן שהחלק העליון שלו יהיה חם מדי למגע. זו תופעה רגילה לחלוטין.
נודף מהמיקסר ריח חזק	זה מצב נפוץ במכשירים שמופעלים במנוע חשמלי, במיוחד אם הם חדשים.
אם זו הגיטרה פוגע בקערה	עוצרים את המיקסר. יש לעיין בסעיף "המרווח בין הו ללקערה" ולהתאים את המרווח לפי ההוראות.
אם המיקסר לא פועל, זה מה שצריך לבדוק	האם המיקסר השולחני מחובר לחשמל?
	האם הפקק שמפעיל את המעגל החשמלי שאליו המיקסר השולחני מחובר במצב תקין? אם יש ארון חשמל בבית, יש לוודא שהמעגל סגור.
	יש לכבות את המיקסר השולחני למשך 10–15 שניות ואז להפעיל אותו מחדש. אם המיקסר השולחני עדיין לא פועל, יש להניח לו להתקרר במשך 30 דקות ורק אז להפעיל אותו מחדש.
אם לא ניתן לפתור את הבעיה:	אפשר לעיין בסעיף "תנאי האחריות של KitchenAid ("אחריות")". אין להחזיר את המיקסר לחנות שבה הוא נקנה – החנויות לא מספקות שירות.

תנאי האחריות של KITCHENAID (להלן "האחריות")

KitchenAid Europa Inc., שכתובתה Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (להלן "החברה המספקת את האחריות") מספקת ללקוחות הקצה הצרכנים אחריות בהתאם לתנאים הבאים. האחריות תקפה בנוסף לזכויות האחריות שניתנות ללקוחות הקצה על פי חוק המכמרים/היבואנים של המוצר, והיא לא מגבילה אותן או משפיעה עליהן בכל דרך. זכויות אלה מפורטות בכתב האחריות שהיבואן נותן ללקוח.

- (1) היקף האחריות ותנאיה
 - (a) החברה המספקת את האחריות נותנת אחריות למוצרים המצוינים בסעיף 1.1 (ב) שהצרכן רכש ממפיץ או מחברה מקבוצת KitchenAid במדינות ששייכות לאזור הכלכלי האירופי, בישראל, במולדובה, במונטנגרו, ברוסיה, בשווייץ או בטורקיה.
 - (b) תקופת האחריות תלויה במוצר שנרכש, לפי הפירוט שלהלן:
 - 5KSM200 - 5KSM125 אחריות מלאה למשך חמש שנים מתאריך הרכישה.
 - 5KSM45, 5KSM45 אחריות מלאה למשך שנתיים מתאריך הרכישה.
 - (c) תקופת האחריות מתחילה בתאריך הרכישה, כלומר התאריך שבו הצרכן רכש את המוצר מהמספק או מהחברה מקבוצת KitchenAid.
 - (d) האחריות מכסה מוצרים שאינם פגומים.
 - (e) אם המוצר ייפגם בזמן תקופת האחריות, החברה המספקת אותה יכולה לתת לצרכן את השירותים הבאים, לבחירתה:
 - תיקון של המוצר שנפגם או של החלק שנפגם, או
 - החלפה של המוצר שנפגם או של החלק שנפגם. אם המוצר הרלוונטי כבר לא זמין למכירה, החברה המספקת את האחריות רשאית להחליף אותו במוצר שווה ערך או במוצר שערכו גדול יותר מזה של המוצר המקורי.
 - (f) צרכנים שרוצים להגיש תביעה במסגרת האחריות צריכים לפנות למרכזי השירות של KitchenAid Europe, Inc Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium כתובת אימייל: / מספר טלפון: 00 800 381 040 26
 - (g) החברה המספקת את האחריות תישא בעלויות התיקון, כולל העלויות של חלקי חילוף, ובעלויות המשלוח של מוצר או חלק לא פגום לצרכן. החברה המספקת את האחריות תישא גם בעלויות המשלוח להחזרת המוצר הפגום או החלק הפגום לחזקתה, אם החברה או נציגי מרכז השירות של KitchenAid במדינה הרלוונטית יבקשו מהצרכן לשלוח אותם. עם זאת, הצרכן הוא שיישא בעלויות האריזה לצורכי משלוח של המוצר או של החלק הפגום שהוזכרו לעיל.
 - (h) כדי שצרכן יוכל להגיש תביעה לכיסוי במסגרת האחריות, עליו להציג קבלה או חשבונית על רכישת המוצר.
 - (2) הגבלות על האחריות
 - (a) האחריות תקפה רק למוצרים שנעשה בהם שימוש פרטי. היא לא מכסה מוצרים שנעשה בהם שימוש מקצועי או שימוש למטרות מסחריות.
 - (b) האחריות לא מכסה מקרים של בלאי רגיל, ואינה תקפה במקרים של שימוש שגוי או שימוש שמזיק למוצר, הפעלת המוצר שלא בהתאם להוראות השימוש, חיבור המוצר למקור מתח חשמלי שלא מתאים להפעלתו, הרכבה והפעלה של המוצר בניגוד לתקנות הרלוונטיות לשימוש בחשמל ושימוש בכוח (למשל מכות).
 - (c) האחריות לא תקפה אם המוצר עבר כל שינוי או המרה, למשל שינוי של מוצר שמוותאם להפעלה במתח חשמלי של 120 ואט כך שאפשר יהיה להפעיל אותו במתח חשמלי של 220-240 ואט.
 - (d) אם צרכן מקבל שירות למוצר במסגרת האחריות, תקופת האחריות שניתנה עליו לא מתארכת, ואחרי השירות לא מתחילה תקופת אחריות חדשה. תקופת האחריות על חלקי חילוף שמגיעים עם המוצר מסתיימת כשסתיימת תקופת האחריות שניתנה למוצר כולו.
- לקוחות הקצה מוזמנים לפנות למרכזי השירות של KitchenAid אם יש להם שאלות או שהם רוצים לקבל מידע על המוצר גם אחרי שהאחריות מסתיימת וגם לגבי מוצרים שאין עליהם אחריות. מידע נוסף פורסם באתר שלנו שכתובתו: www.kitchenaid.eu

רישום מוצרים

רכשתם מוצר חדש של KitchenAid? כדאי לרשום אותו כבר עכשיו בכתובת: <http://www.kitchenaid.eu/register>



NOTES





NOTES





NOTES





NOTES





NOTES





NOTES





KitchenAid

©2023 All rights reserved.
KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.
©2023 כל הזכויות שמורות.
KITCHENAID והעיצוב של המיקסר הם סימנים מסחריים רשומים בארה"ב. ובמדינות אחרות.

